# 手話通訳者が健康で
# よりよい仕事をするために

２００５年度

手話通訳者の労働と健康についての実態調査

報告（調査概要編）

全国手話通訳問題研究会健康対策部

２００７年2月17日報告

# 「手話通訳者の労働と健康についての実態調査」の実施

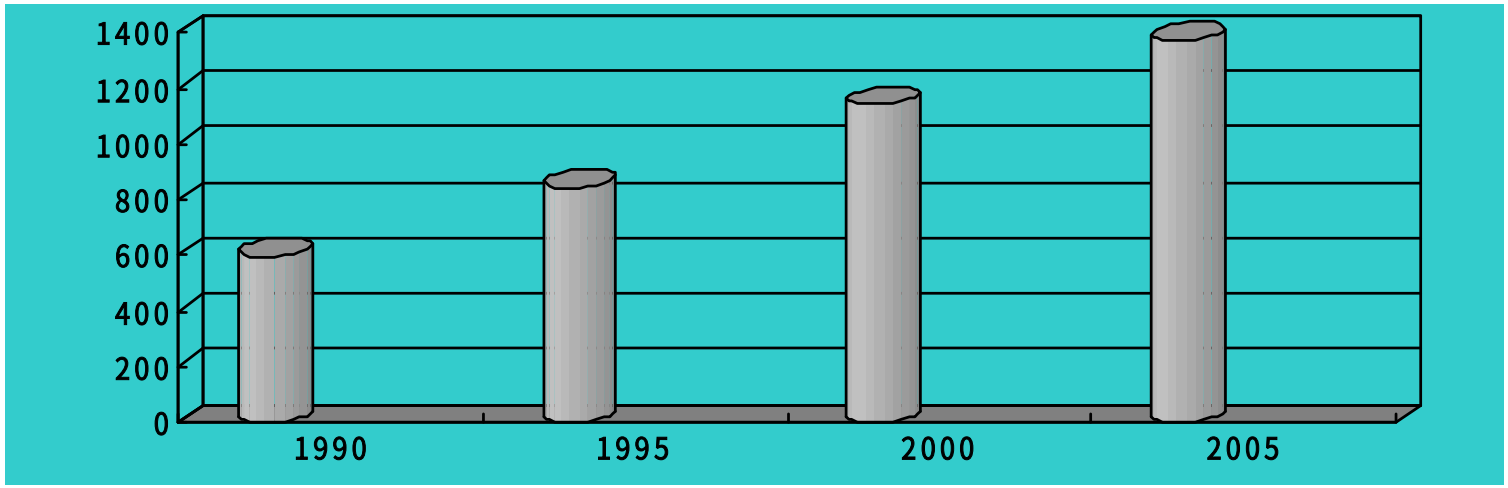
- 全通研は、健康破壊の実態と、それをまねく手話通訳者の労働実態の問題について、研究を1990年より健康と労働についての全国調査を実施してきた。
- 健康問題と合わせて、厳しい労働実態を把握し、改善していくための提言を行い、具体的な改善のための諸資源を開発・普及してきた。

# 調査の概要

1. 調査の目的―手話通訳者の労働条件と健康をまもるために
2. 調査の内容―労働条件と健康状況を中心に
3. 調査方法―調査票による郵送調査
4. 調査期間―05年10月１日現在の状況調査

# 調査の概要･調査対象者

＊2006年10月動態調査では1521人



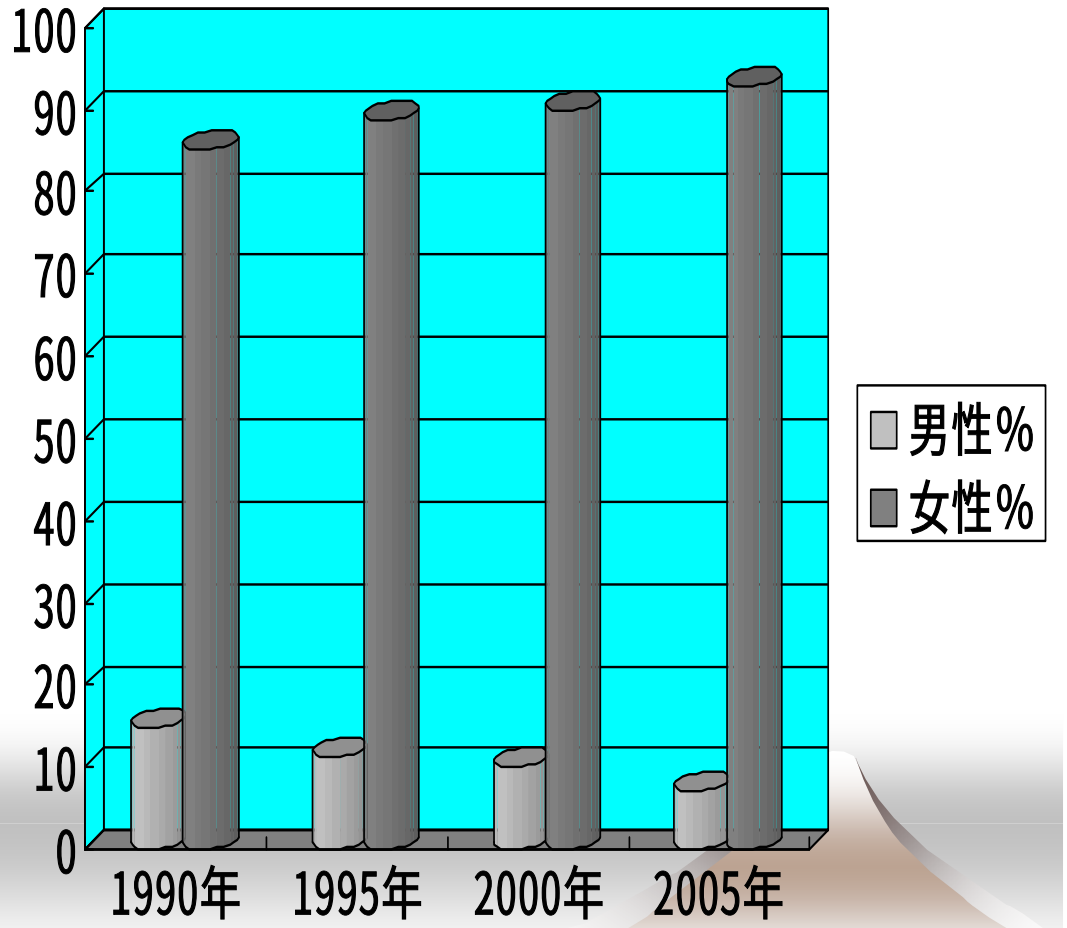

| 年度 | 1990 | 1995 | 2000 | 2005 |
|---|---|---|---|---|
| 対象者数 | 598 | 844 | 1,147 | 1,376 |
| 前回増比 | — | 246 | 303 | 229 |

# 第1章　手話通訳者の雇用形態と業務実態

## ―調査対象者の変化―男女･合計

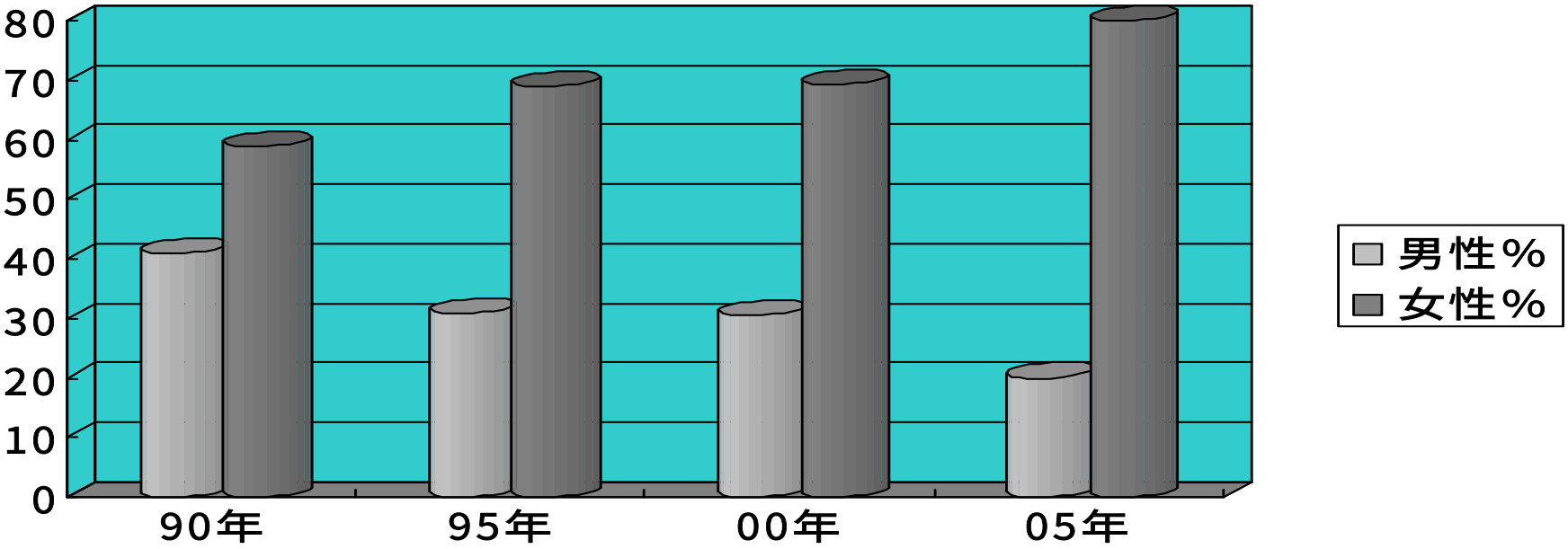
## ①手話通訳者数と男女比率の変化―手話通訳者数は15年間で2.3倍へ、女性比率は90％を越える

| | 90年 | 95年 | 00年 | 05年 |
|---|---|---|---|---|
| 男性（人） | 68 | 75 | 84 | 75 |
| （%） | 14.9 | 11.3 | 10.2 | 7.1 |
| 女性人） | 389 | 586 | 739 | 985 |
| （%） | 85.1 | 88.7 | 89.8 | 92.9 |
| 合計（人） | 457 | 661 | 823 | 1060 |



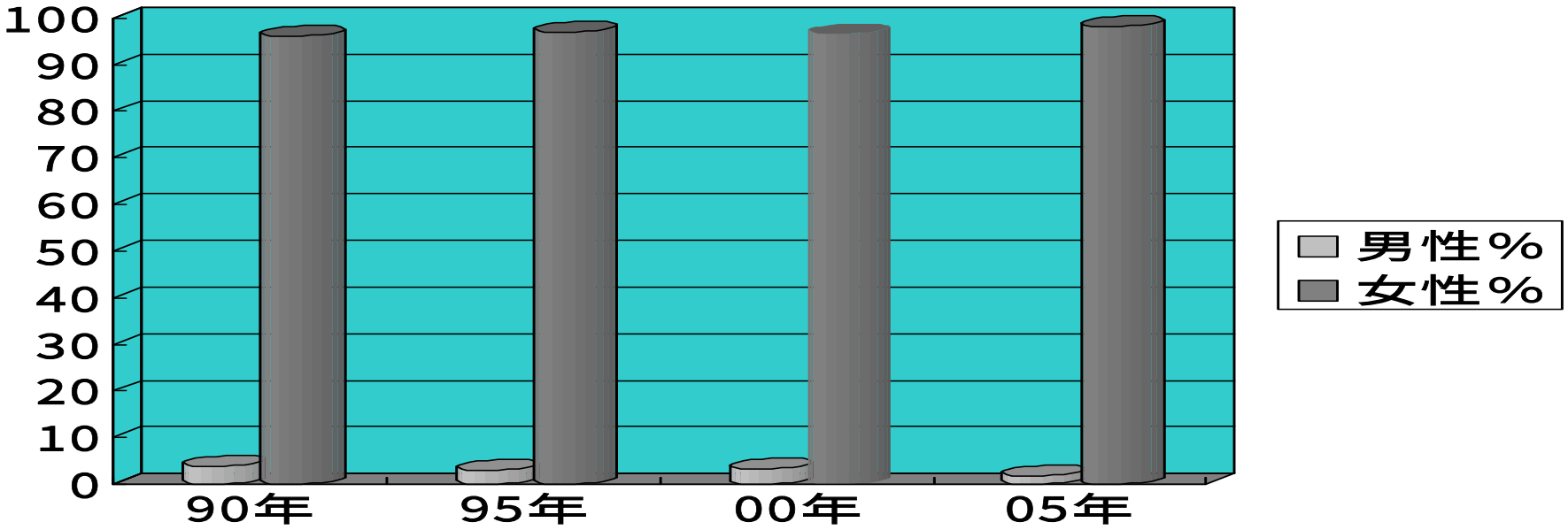
# 第1章　手話通訳者の雇用形態と業務実態

## ―調査対象者の変化―所属別・自治体




| 自治体正職員 | 90年 | 95年 | 00年 | 05年 |
|---|---|---|---|---|
| 男性 | 25 | 17 | 19 | 9 |
| % | 41.0 | 30.9 | 30.6 | 20.0 |
| 女性 | 36 | 38 | 43 | 36 |
| % | 59.0 | 69.1 | 69.4 | 80.0 |
| 合計 | 61 | 55 | 62 | 45 |

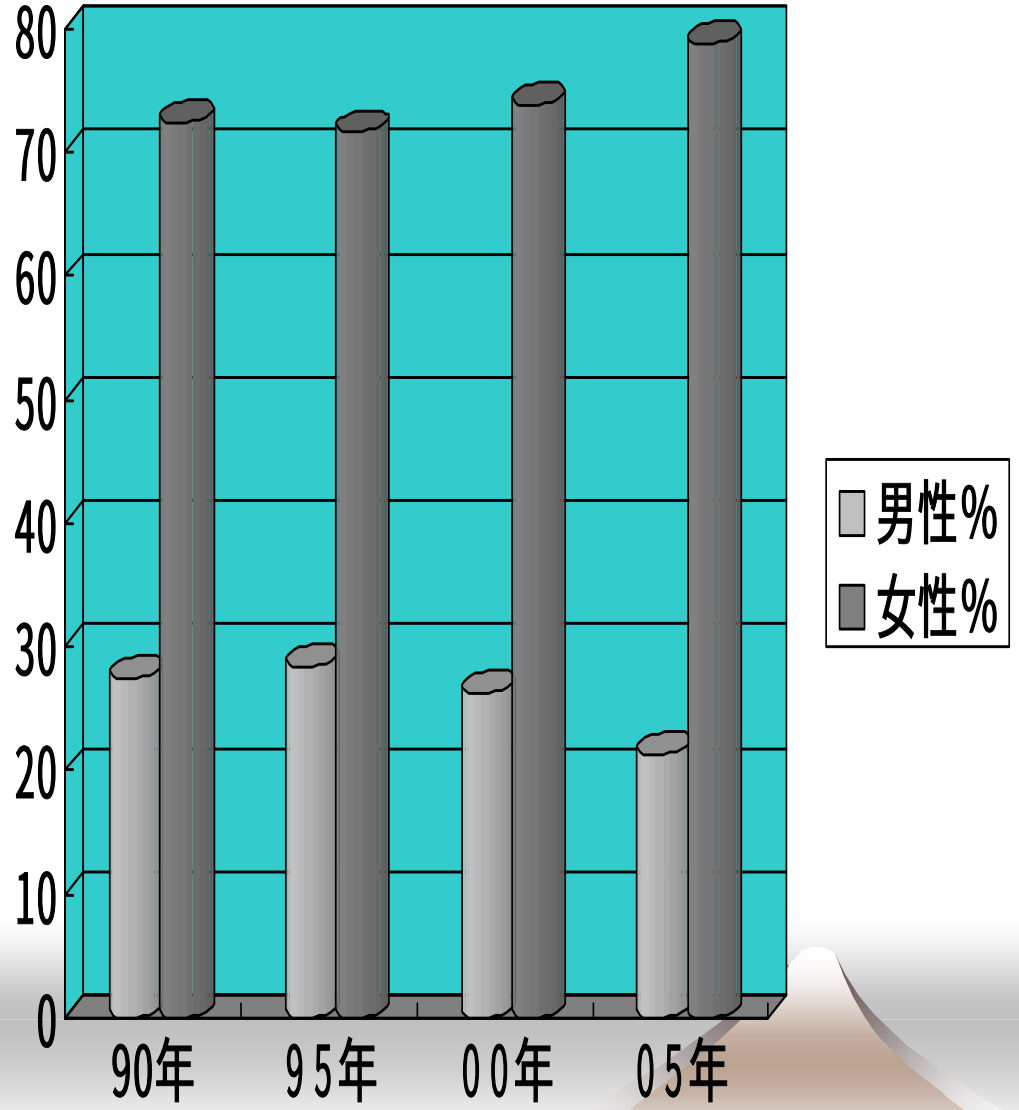
# ―調査対象者の変化―所属別・自治体




| 自治体非正職員 | 90年 | 95年 | 00年 | 05年 |
|---|---|---|---|---|
| 男性 | 8 | 10 | 14 | 9 |
| % | 3.8 | 3.1 | 3.4 | 1.7 |
| 女性 | 201 | 317 | 395 | 507 |
| % | 96.2 | 96.9 | 96.6 | 98.3 |
| 合計 | 209 | 327 | 409 | 516 |

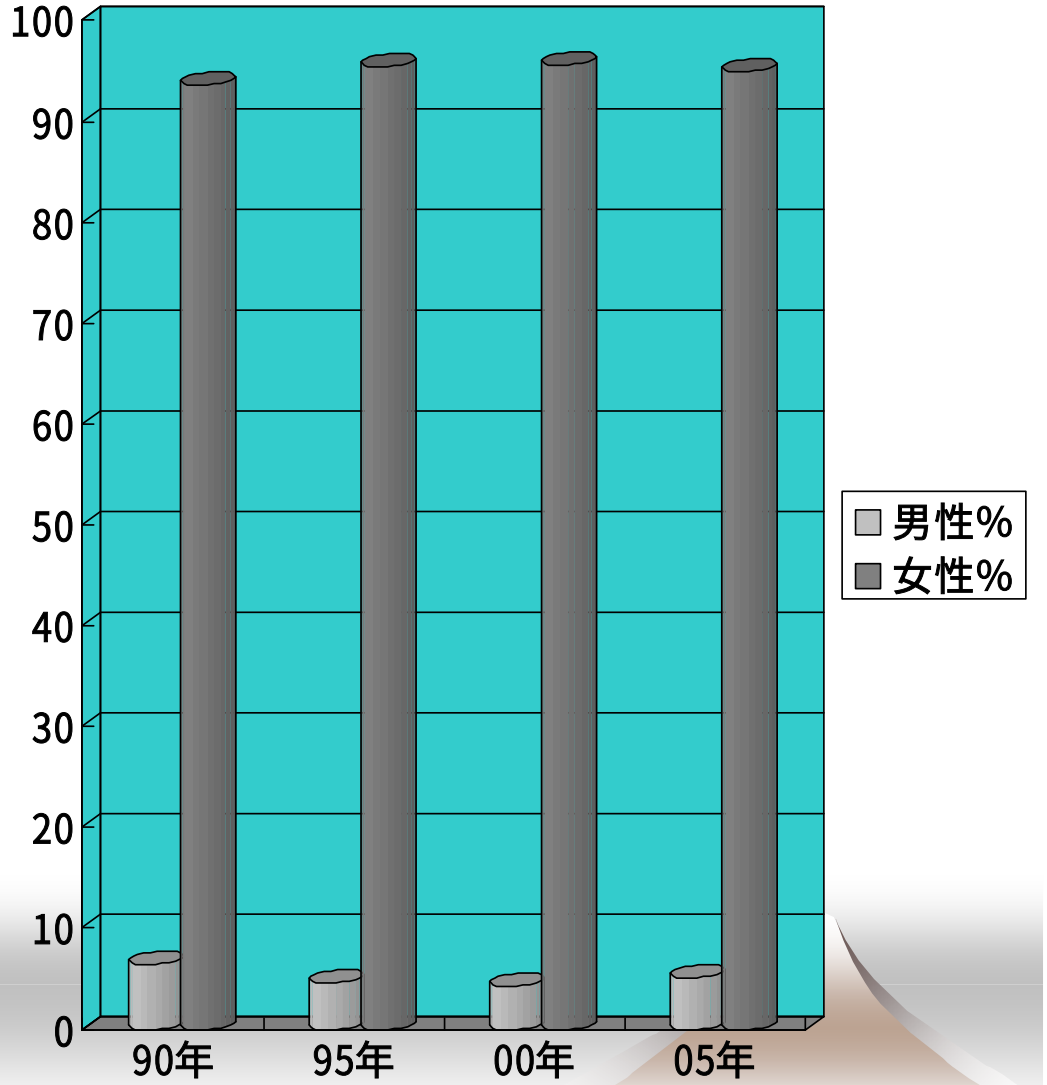
# ―調査対象者の変化―所属別･団体

| 団体正職員 | 90年 | 95年 | 00年 | 05年 |
|---|---|---|---|---|
| 男性 | 30 | 42 | 42 | 27 |
| % | 27.5 | 28.4 | 26.3 | 21.3 |
| 女性 | 79 | 106 | 118 | 100 |
| % | 72.5 | 71.6 | 73.8 | 78.7 |
| 合計 | 109 | 148 | 160 | 127 |



# ―調査対象者の変化―所属別･団体

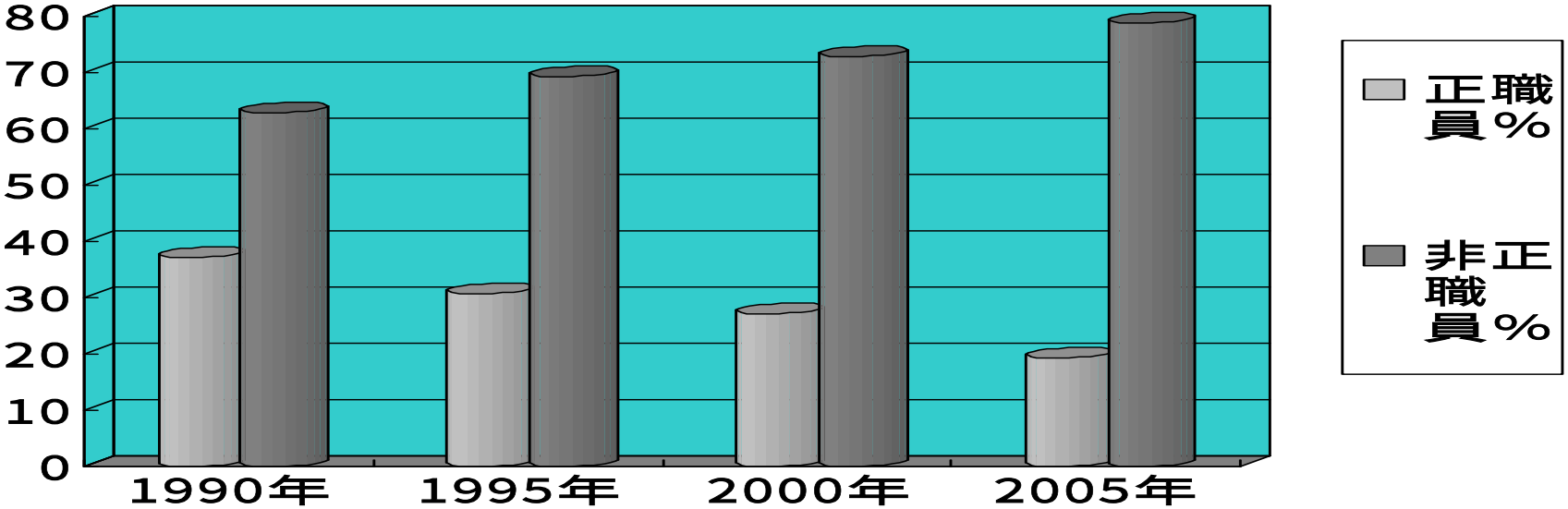
| 団体非正職員 | 90年 | 95年 | 00年 | 05年 |
|---|---|---|---|---|
| 男性 | 5 | 6 | 8 | 10 |
| % | 6.4 | 4.6 | 4.3 | 5.0 |
| 女性 | 73 | 125 | 177 | 189 |
| | 93.6 | 95.4 | 95.6 | 95 |
| 合計 | 78 | 131 | 185 | 199 |



# ―調査対象者の変化―所属別

| 2005年教育機関 | 正職 | 非正職 |
|---|---|---|
| 男性　（人） | 1 | 0 |
| 女性　（人） | 0 | 14 |
| 合計　（人） | 1 | 14 |

# ②自治体･団体の手話通訳者雇用状況―自治体･団体とも正職員の比率が15年で半減




| | 1990年 | 1995年 | 2000年 | 2005年 |
|---|---|---|---|---|
| | 全体457 | 全体661 | 全体823 | 全体1,060 |
| 正職員 | 170<br>37.2 | 203<br>30.7 | 223<br>27.1 | 206<br>19.4 |
| 非正職員 | 287<br>62.8 | 458<br>69.3 | 600<br>72.9 | 835<br>78.8 |

# ②自治体･団体の手話通訳者雇用状況―自治体･団体とも正職員の比率が15年で半減

| | 総数 | 自治体 | | 団体 | | 教育 | | その他 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 正職員 | 非正職員 | 正職員 | 非正職員 | 正職員 | 非正職員 | 正職員 | 非正職員 |
| 90年 | 457 | 61<br>13.3 | 209<br>45.7 | 109<br>23.9 | 78<br>17.1 | ―<br>― | ―<br>― | ―<br>― | ―<br>― |
| 95年 | 661 | 55<br>8.3 | 327<br>49.5 | 148<br>22.4 | 131<br>19.8 | ―<br>― | ―<br>― | ―<br>― | ―<br>― |
| 00年 | 823 | 62<br>7.6 | 409<br>49.7 | 160<br>19.4 | 185<br>22.5 | ―<br>― | ―<br>― | 1<br>0.1 | 6<br>0.7 |
| 05年 | 1,060 | 45<br>4.2 | 516<br>48.7 | 127<br>12.0 | 199<br>18.8 | 1<br>0.1 | 14<br>1.3 | 18<br>1.7 | 32<br>3.0 |

# ③手話通訳者の年齢構成と在職年数―

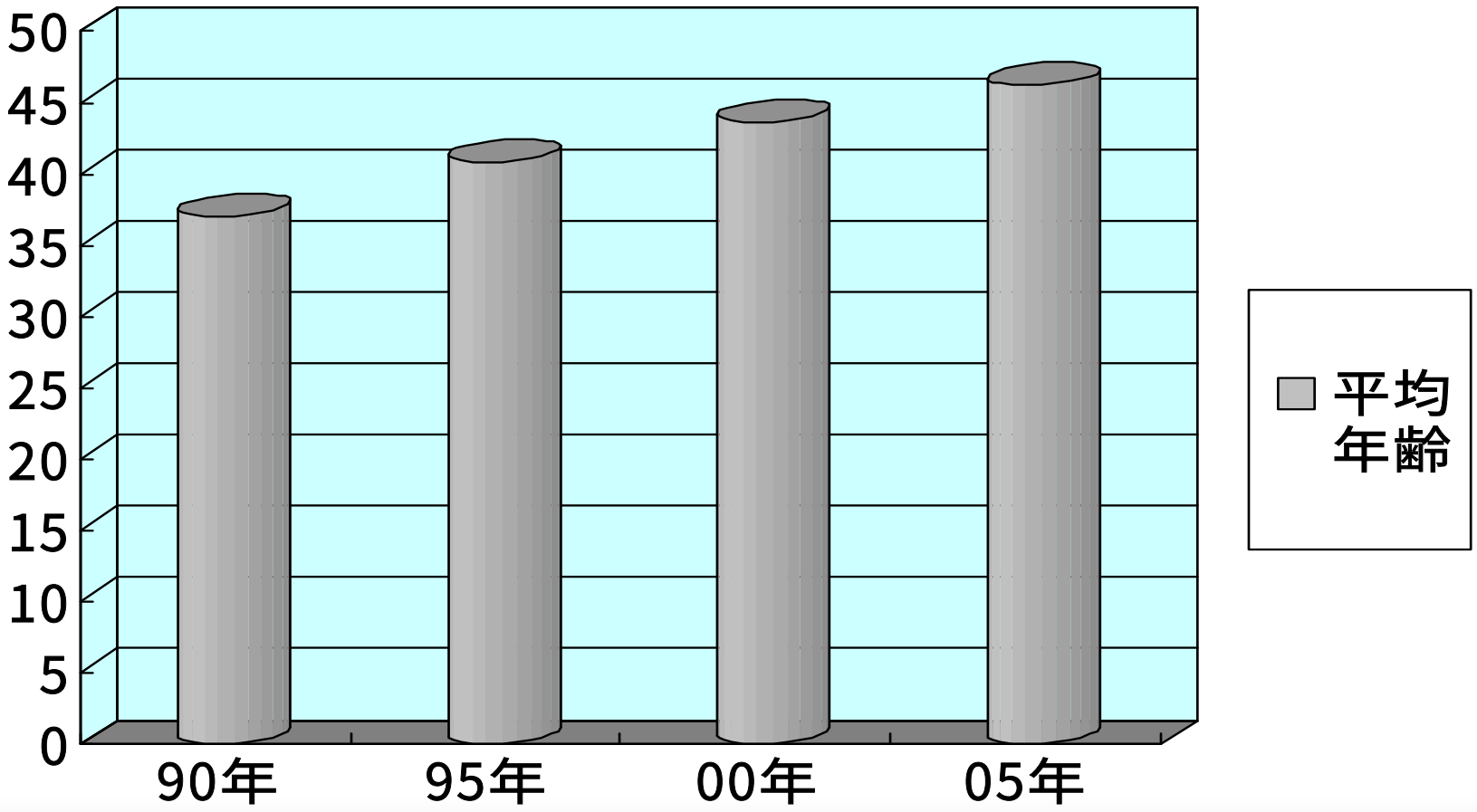
## 高齢化の進行と在職年数の短さの問題

## 年齢構成

| | ～29歳 | 30～39歳 | 40～49歳 | 50～59歳 | 60歳以上 | 平均年齢 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1990年 | 78 | 181 | 193 | 47 | 12 | 37歳 |
| | 17.1 | 39.6 | 30.4 | 10.3 | 2.6 | |
| 1995年 | 73 | 208 | 254 | 99 | 21 | 40.8歳 |
| | 11 | 31.5 | 38.4 | 15 | 3.2 | |
| 2000年 | 71 | 185 | 345 | 194 | 28 | 43.6歳 |
| | 8.6 | 22.5 | 41.9 | 23.6 | 3.4 | |
| 2005年 | 47 | 164 | 425 | 371 | 46 | 46.2歳 |
| | 4.4 | 15.5 | 40.1 | 35.0 | 4.3 | |

＊2005年無回答7人 0.6% あり

# 手話通訳者の平均年齢の推移



# ③手話通訳者の年齢構成と在職年数―

## 高齢化の進行と在職年数の短さの問題

## 在職年数

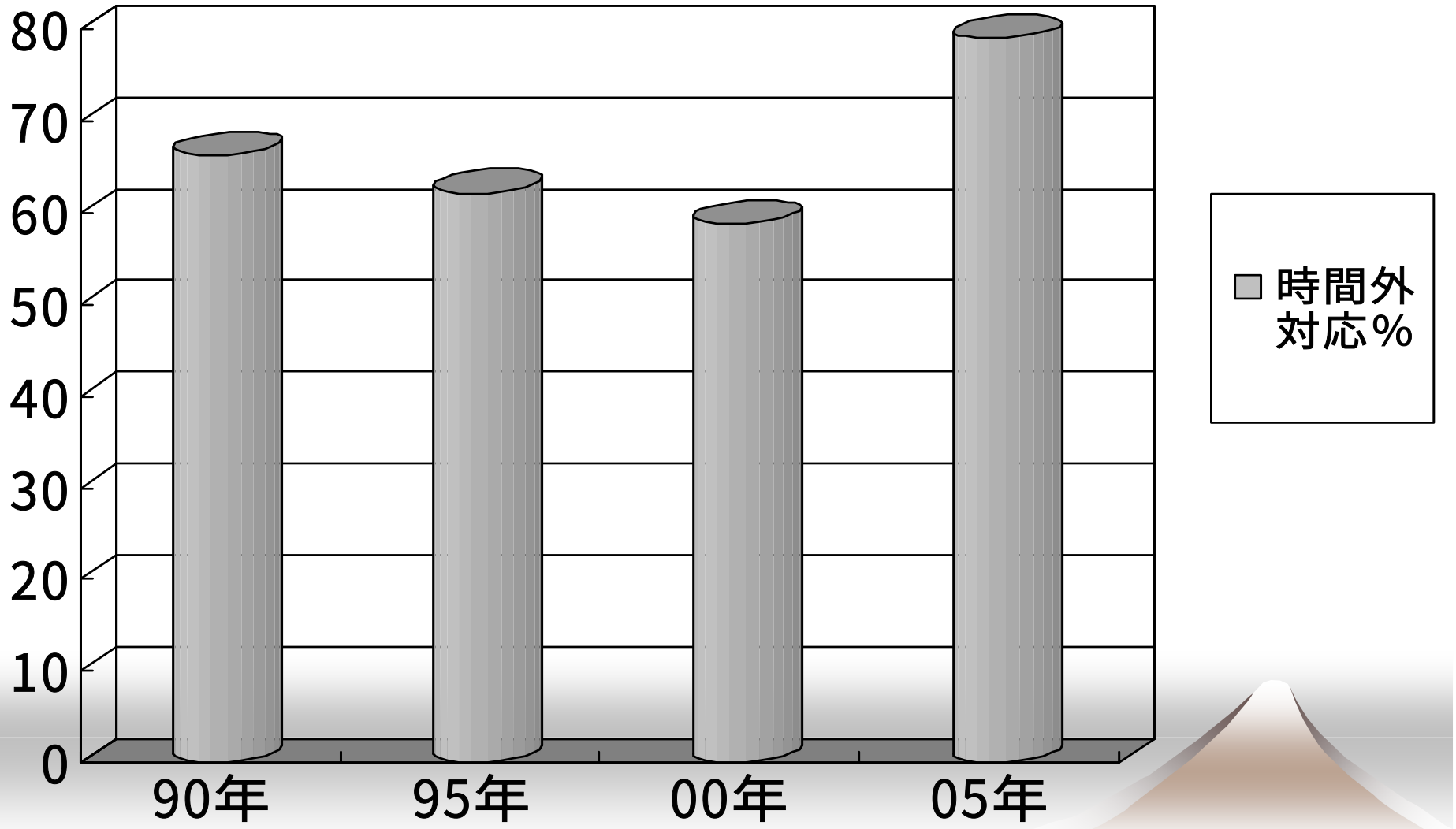
| | ３年未満 | ３～５年 | ６～８年 | ９～11年 | 12年以上 | 無回答 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1990年 | 149 | 79 | 63 | 59 | 82 | 25 |
| | 32.6 | 17.3 | 13.8 | 12.9 | 17.9 | 5.5 |
| 1995年 | 220 | 148 | 99 | 53 | 140 | 1 |
| | 33.3 | 22.4 | 15.0 | 8 | 21.2 | 0.2 |
| 2000年 | 231 | 233 | 129 | 79 | 137 | 14 |
| | 28.1 | 28.3 | 15.7 | 9.6 | 16.6 | 1.7 |
| 2005年 | 308 | 227 | 167 | 96 | 195 | 67 |
| | 29.1 | 21.4 | 15.8 | 9.1 | 18.4 | 6.3 |

# ④勤務時間外の手話通訳の対応―時間外手当の保障と手話通訳者の増員が課題

## 勤務時間外の対応

| 上段（人）/下段（%） | 応じる | 登録者に依頼 | 日時調整 | 断る | 他機関に依頼 | 自ら登録として |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1990年 | 303 | 175 | 107 | 23 | ― | 応じるに含む |
| | 66.3 | 38.3 | 23.4 | 5 | | |
| 1995年 | 411 | 227 | 141 | 37 | ― | 応じるに含む |
| | 62.2 | 34.3 | 21.3 | 5.6 | | |
| 2000年 | 382 | 423 | 247 | 62 | 159 | 102 |
| | 46.4 | 51.4 | 30 | 7.5 | 19.3 | 12.4 |
| 2005年 | 534 | 592 | 362 | 9 | 191 | 304 |
| | 50.4 | 55.8 | 34.2 | 0.8 | 18.0 | 28.7 |

# ④勤務時間外の手話通訳の対応
# 応じる･自ら登録で対応の推移



# ⑤手話通訳者の労働条件・賃金―非正職員の低賃金の問題

## 平均賃金　(単位　万円)

| | 1995年 | | 2000年 | | 2005年 | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 男性 | 女性 | 男性 | 女性 | 男性 | 女性 |
| 自治体正職員 | 33.4 | 30 | 36 | 34.2 | 33.4 | 29.8 |
| 自治体非正職員 | 19.4 | 15.1 | 15.9 | 15.9 | 21.4 | 15.2 |
| 団体正職員 | 25.6 | 20.9 | 31.3 | 24.1 | 31.4 | 24.5 |
| 団体非正職員 | 17.2 | 16.4 | 17.5 | 16.9 | 19.2 | 16 |

# ⑥手話通訳者の労働条件･賃金以外の労働条件―正職員･非正職員間に格差の拡大

| | ボーナス | 定期昇給 | 退職金 | 通勤手当 | 時間外手当 |
|---|---|---|---|---|---|
| 自治体正職員 | 97.7 | 88.4 | 90.9 | 90.9 | 88.6 |
| 自治体非正職員 | 30.8 | 8.5 | 9.1 | 56.7 | 29.1 |
| 団体正職員 | 95.2 | 92.9 | 91.6 | 97.9 | 84.7 |
| 団体非正職員 | 41.0 | 20.5 | 23.1 | 68.6 | 48.4 |
| 全　　体 | 44.2 | 25.8 | 27.1 | 64.4 | 42.5 |

# 労働条件の課題 (主なもの)

数字は回答数

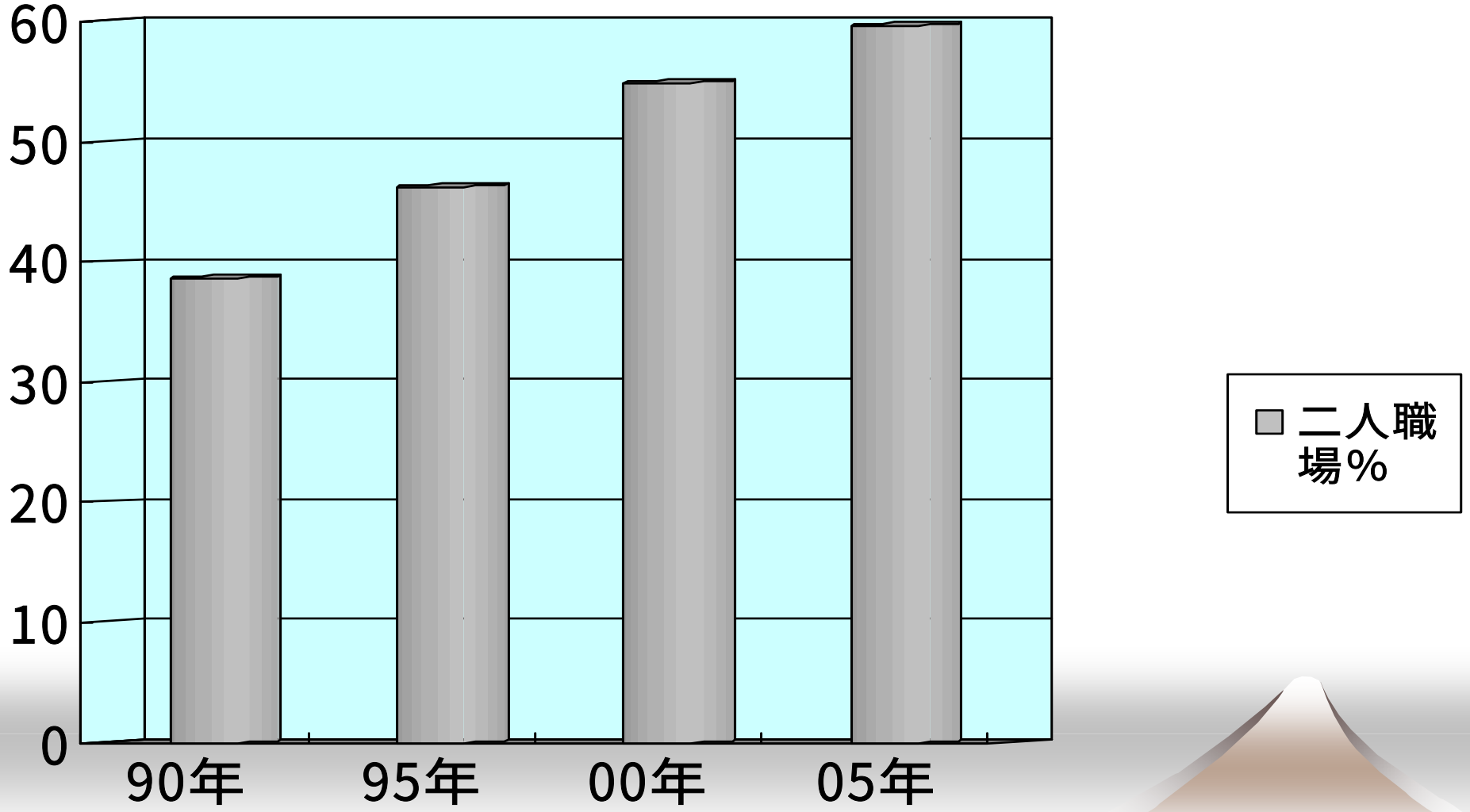
| | |
|---|---|
| 専門職としての評価が低い・ふさわしい待遇を保障すべき | 56 |
| 労働条件が悪い・労働に見合う賃金保障を | 48 |
| 雇用期間限定は不安 | 45 |
| 超過勤務手当、残業手当をつけてほしい | 36 |
| 給料が安い | 33 |
| 昇給がない | 23 |
| 正職員化を希望 | 22 |
| 代休がとれない | 20 |
| 研修の保障を | 18 |

# ⑦同一職場での手話通訳業務担当者数―１人で手話通訳事業を担当するのは過重

## 同一職場での手話通訳担当者数

| | １人 | ２人以上 | 無回答 | 総数 |
|---|---|---|---|---|
| 1990年 | 57.5 | 38.7 | 3.7 | N=457 |
| 1995年 | 49.9 | 46.3 | 3.8 | N=661 |
| 2000年 | 33.7 | 55.0 | 11.3 | N=823 |
| 2005年 | 31.8 | 59.8 | 8.4 | N=1,060 |

# 二人以上の職場の推移

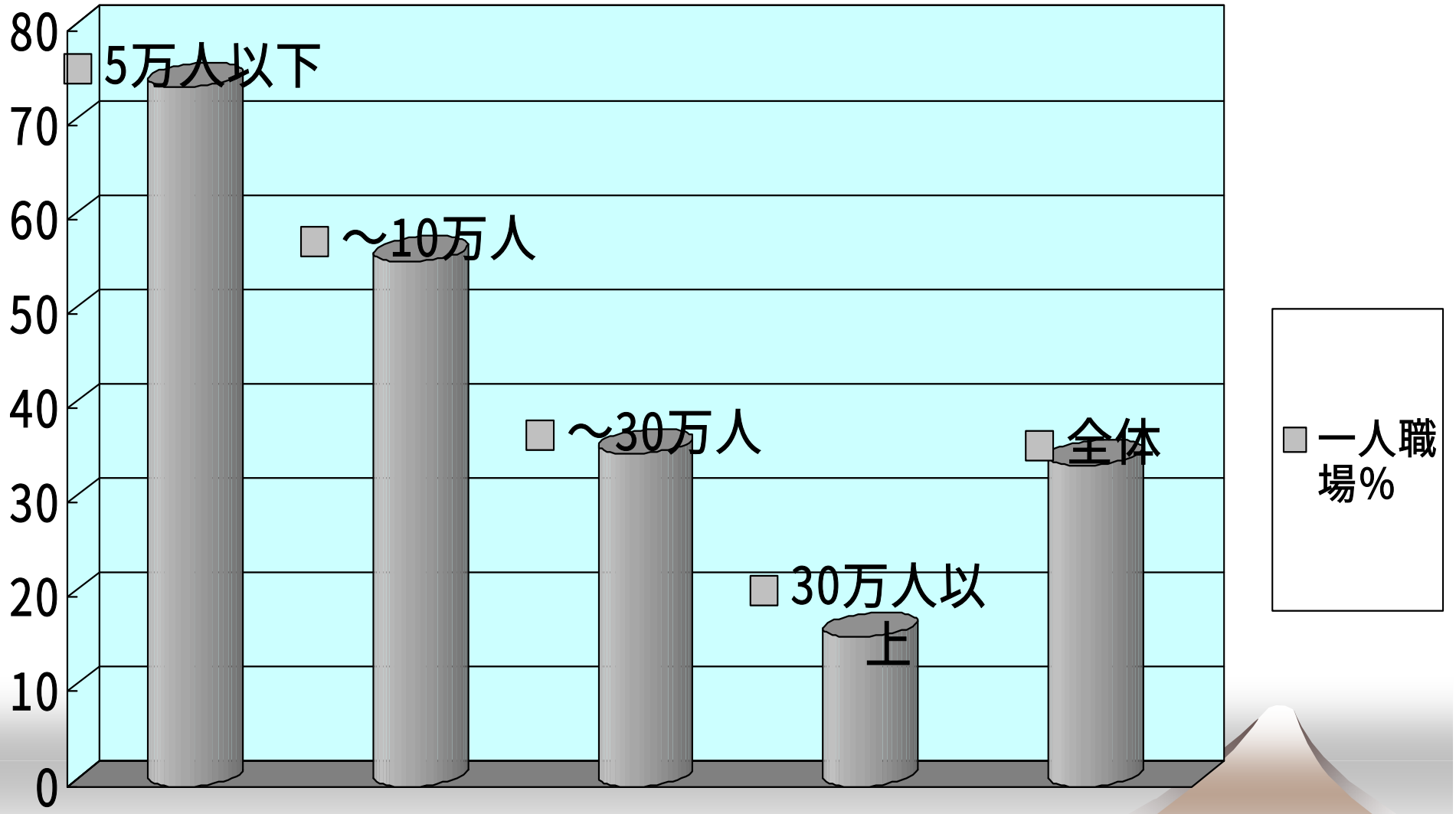


# ⑦同一職場での手話通訳業務担当者数―１人で手話通訳事業を担当するのは過重

## 同一職場での手話通訳者数･人口規模

| | 全体（人） | １人のみ設置（カ所） | 全体に占める割合（%） |
|---|---|---|---|
| 人口５万人以下 | 77 | 57 | 74.0 |
| 人口５万人から10万人 | 171 | 95 | 55.6 |
| 人口１0万人から30万人 | 230 | 81 | 35.2 |
| 人口30万人以上 | 330 | 52 | 15.8 |
| 合　計 | 808 | 285 | 35.3 |

# 人口規模にみる一人職場の割合



# ⑧手話通訳業務の実施状況―手話通訳業務の増加と他業務の調整の必要性

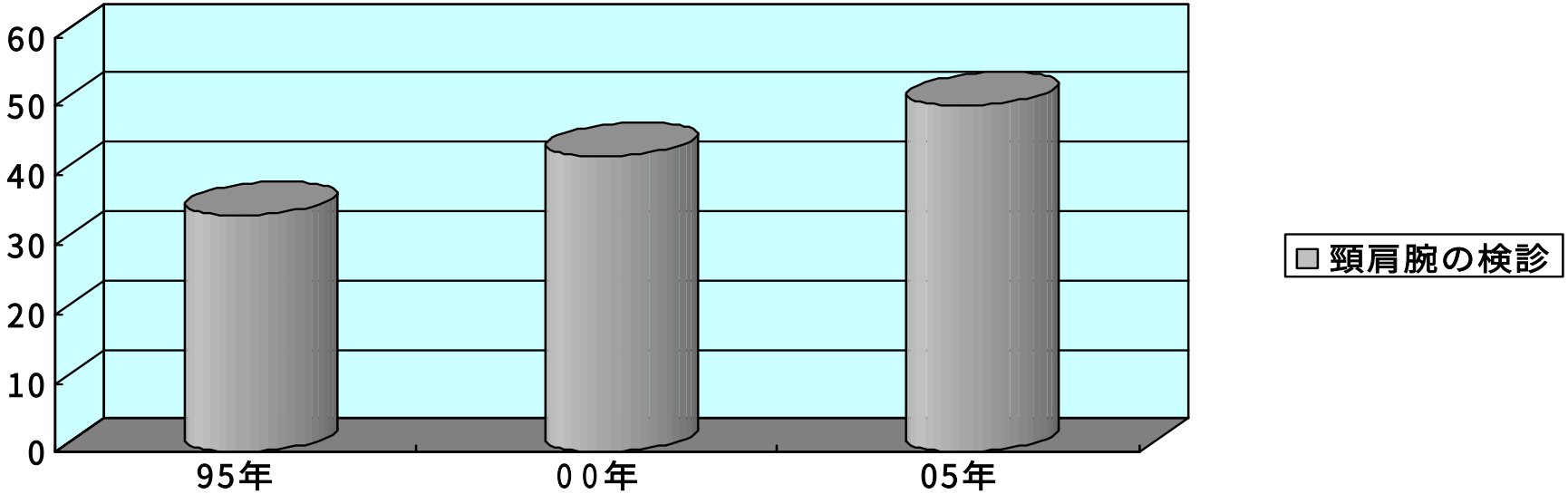
通訳件数　1カ月あたり　単位は%

| | 10件未満 | 10～19件 | 20～29件 | 30～39件 | 40件以上 | 無回答 | 総数 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1995年 | 22.2 | 24.2 | 13.3 | 8.3 | 15.3 | 16.6 | N=661 |
| 2000年 | 27.9 | 19.1 | 10.9 | 7.7 | 14.2 | 20.3 | N=823 |
| 2005年 | 23.5 | 22.2 | 12.9 | 8.3 | 17.6 | 15.6 | N=1,060 |

# 手話通訳件数に関する自由記述

- 手話通訳業務（市からの委託）は毎年、多くなってきている。
- 仕事が増えても職員の増員はないので負担が重くなる。
- 手話通訳報告書記入の時間の確保、分析、整理の時間が自分で上手くつくれない。
- 運営が年々厳しくなっており、十分な職員配置がされていない。精神的、又、自律神経の病で、長期休む職員が増えてきて、そのしわよせがある。人が倒れ休むことも、ストレスに思う。

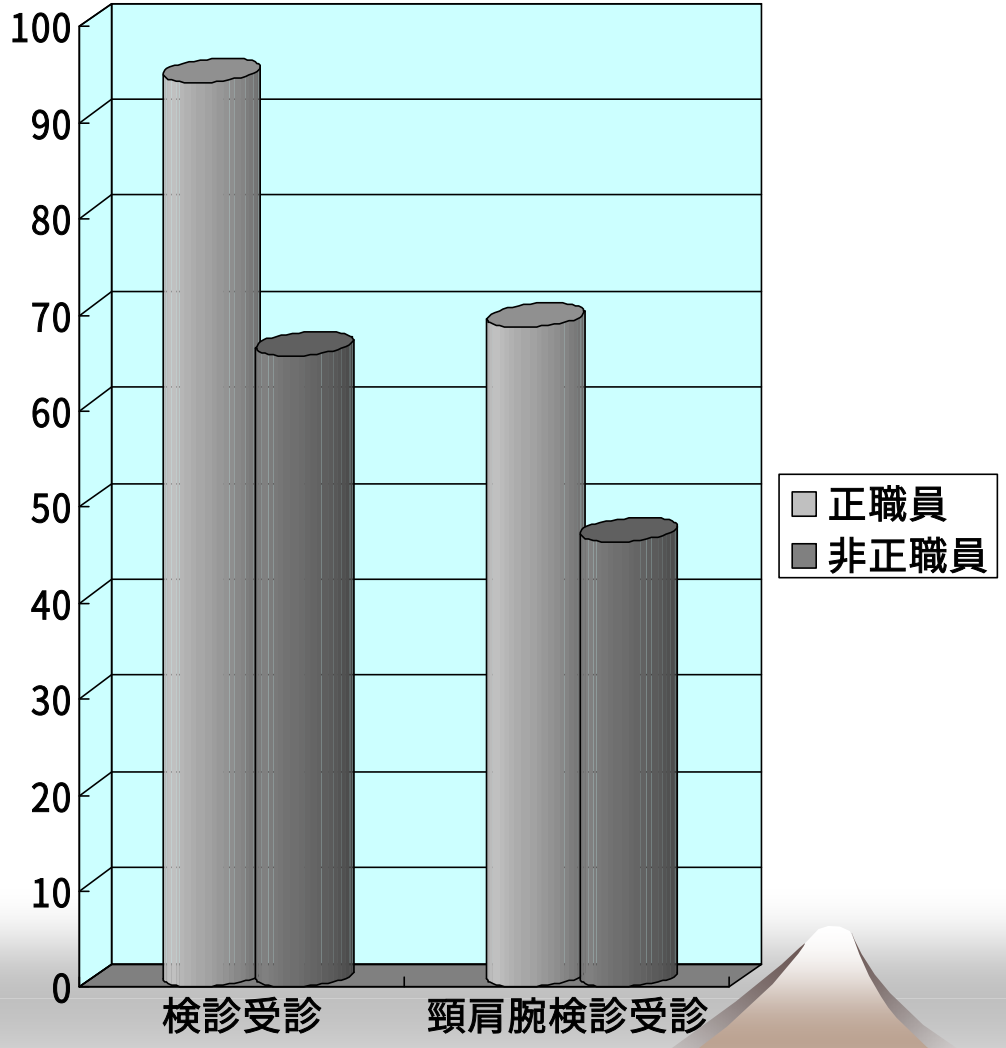
# ⑨職場での健康診断―若干の改善はあるが非正職員の検診保障を進める必要




| | 定期健診 | 頸肩腕の検診 |
|---|---|---|
| 1995年 | 55.8 | 34.3 |
| 2000年 | 69.4 | 42.9 |
| 2005年 | 70.1 | 50.1 |

# ⑨職場での健康診断

| | 健診受診（%） | 頸肩腕の検診（%） |
|---|---|---|
| 正職員 | 94.2（87.0） | 68.7（60.1） |
| 非正職員 | 65.8（62.8） | 46.4（36.5） |



## 2）公共職業安定所の手話通訳者（手話協力員・職業相談員）の動向

①手話協力員・職業相談員の属性と年齢構成―**50**歳以上が過半数、男性はごくわずか

→女性の占める割合が大きくなっており、**05**年では**98.7**％

②手話協力員・職業相談員の在籍年数

→在籍年数は、6年未満でみると**95**年**63.4**％、**00**年**61.0**％、**05**年**64.3**％

## 2）公共職業安定所の手話通訳者（手話協力員・職業相談員）の動向

③勤務時間外の手話通訳対応―サービス残業ではなく必要時間・賃金の確保を→00年、05年調査では3割が「時間外も応じる」

④手話協力員・職業相談員の労働条件―常勤職員としての身分保障による就労支援の実現を→1ヶ月の賃金を見ると、平均賃金は全体で4.7万円となっており、00年調査時と比較して5,000円ほど上昇。しかし非正職員、短時間労働という制約のなかで、きわめて低い賃金

# 2) 公共職業安定所の手話通訳者（手話協力員・職業相談員）の動向
# 要望事項

| |
|---|
| 手話協力員の勤務時間拡大を |
| 通勤手当が無い |
| 労働条件が悪い・労働に見合う賃金保障を |
| 研修の保障を |
| 勤務時間が短い |
| 給料が安い |
| 雇用期間限定は不安 |

## 2）公共職業安定所の手話通訳者（手話協力員・職業相談員）の動向　自由記述

(勤務時間・残業について)

・協力員の月8時間のなかでのやりくりは難しい。ろう者の失業率は増加しているのに、通訳者が同行できない時もある

・手話協力員の月時間は国で決まっているが、とても8時間では足りない。8時間のやりくりをするのは大変である。8時間を越えた場合の保障はない。県からの補助予算も打ち切られた。

# 2）公共職業安定所の手話通訳者（手話協力員・職業相談員）の動向　自由記述

（その他労働条件について）

・一般の職業相談員と同じで１年契約の５年まで。管内に通訳士は他にいない。早々簡単に人材は見つからない。

・相談員と手話協力員を兼ねており、出勤日数は17日となるが合算されないため、雇用保険は短時間になっており、納得いかない。

・資格を評価してほしい。

# 手話通訳者が健康で
# よりよい仕事をするために

## 福祉･医療等機関･施設従事者
## の雇用と業務のあり方を考える

２００５年度
手話通訳者の労働と健康についての実態調査
報告（社会調査･業務形態編）

全国手話通訳問題研究会健康対策部

# ①雇用先･雇用時の資格条件等

手話通訳士資格･手話通訳者資格―8割が有資格者、一方で高い研修要求

- 「手話通訳士」資格を有するものは376人（33.5%）
- 都道府県知事等の認定する「手話通訳者」資格を有するものは731人（69.0%）

# ②雇用先と身分

市町村での正職員雇用の拡大が課題

手話通訳者が主として雇用される機関は、

○正職員としては、聴覚障害者情報提供施設（20.4%）、市町村社会福祉協議会（18.4%）、市町村（18.0%）、聴覚障害者団体（16.0%）

○非正職員は市町村（43.0%）、都道府県（11.7%）、聴覚障害者団体（8.0%）

## ②雇用先と身分

全体的には非正職員が増加→身分保障を！

今後障害者自立支援法によってコミュニケーション支援事業･手話通訳等派遣事業が市町村事業として位づけられることから、都道府県設置の手話通訳者は減少、一方、市町村設置あるいは市町村委託による市町村社会福祉協議会設置の手話通訳者の増加があると予測される。

# ③雇用時の資格要件
# 専門職にみあう資格要件の整備を

- 全体として、手話通訳者として雇用される際に資格条件があるのは63.8%であり、過去の調査と比べると、増加してきている。
- しかし、4割弱で専門性が考慮されない、あるいは考慮されにくい形態で採用が行われている。

## ③雇用時の資格要件
## 専門職にみあう資格要件の整備を

専門職にふさわしい、採用試験･採用資格条件の設定がなされる必要があるが、前提として正職員雇用の拡大、手話通訳者養成･認定事業の充実が求められる。

# ④職名―手話通訳業務が不明確なために多様な職名が存在

| | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| 手話通訳者 | 648 | 61.1 |
| 一般事務 | 158 | 14.9 |
| ろうあ者相談員 | 36 | 3.4 |
| コーディネーター | 35 | 3.3 |
| 手話協力員 | 21 | 2.0 |
| 手話通訳員 | 17 | 1.6 |
| 相談員 | 10 | 0.9 |
| 職業相談員 | 7 | 0.7 |
| その他 | 129 | 12.7 |

# ⑤業務の実施場所

- 手話通訳実施場所は多様だがそれぞれの機関施設のコミュニケーション保障責任を明確にする時期にきている
- 「設置手話通訳」という名称や職名、身分から、「庁内に限る」「設置場所に限る」という条件となっている場合がある。

| | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| １．設置の場所のみ | 168 | 15.8 |
| ２．設置場所以外も可 | 802 | 75.7 |
| 無回答 | 90 | 8.5 |

# ⑤業務の実施場所

- 聴覚障害者の多様な手話通訳依頼に応じて、多様な場所で手話通訳が行われている。

| | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| 病院 | 745 | 70.3 |
| 幼・小中高等学校 | 544 | 51.3 |
| 個人宅 | 383 | 36.1 |
| 会社 | 294 | 27.7 |
| 役場・役所 | 237 | 22.4 |
| 社会福祉協議会 | 213 | 20.1 |

## ⑤業務の実施場所

| | | |
|---|---|---|
| ・町内の集会所等 | 193 | 18.2 % |
| ・警察署 | 184 | 17.4 % |
| ・障害者福祉施設 | 164 | 15.5 % |
| ・銀行等金融機関 | 158 | 14.9 % |
| ・保健所 | 147 | 13.9 % |

# ⑥業務内容

1）手話通訳以外の業務―多様で、責任の伴う業務を手話通訳者は担っている

| | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| 手話通訳業務 | 971 | 91.6 |
| 手話通訳者派遣業務 | 495 | 46.7 |
| 事務 | 490 | 46.2 |
| 聴覚障害者関連業務 | 391 | 36.9 |
| ろうあ者相談業務 | 250 | 23.6 |
| 手話通訳者養成業務 | 195 | 18.4 |
| 身体障害者関連業務 | 195 | 18.4 |
| 手話通訳者養成講座の講師 | 143 | 13.5 |

# ⑥業務内容･手話通訳業務以外 正職員･非正職員別

| 業務内容 | 全体（人） | % | 正職員（人） | % | 非正職員（人） | % |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 手話通訳者派遣業務 | 495 | 46.7 | 114 | 55.3 | 375 | 44.9 |
| ろうあ者相談業務 | 250 | 23.6 | 49 | 23.8 | 195 | 23.4 |
| 聴覚障害者関連業務 | 391 | 36.9 | 100 | 48.5 | 283 | 33.9 |
| 事務 | 490 | 46.2 | 136 | 66.0 | 321 | 38.4 |

# ⑥業務内容

## 手話通訳業務量で他業務の軽減の有無

| | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| 軽減される | 268 | 25.3 |
| 軽減されない | 435 | 41.0 |
| 他の業務がない | 248 | 23.4 |
| 無回答 | 109 | 10.3 |

# ⑥業務内容
# 業務内容と身分保障：自由記述より

・残業等も保障され、正規職員が複数配置になったので休みも取りやすくなったが、正職を上回る数の嘱託職員の勤務状況で心情に配慮する必要があり、負担になっている。

・業務の内容の専門性や密度の濃さは業務量と比較して身分保障があまりにも低すぎるし、上司の評価も低いと感じる。不満を持ちながらも専門職としての誇りと責任で業務をやっている気がする。

# ⑥業務内容

## 2）手話通訳派遣事業におけるコーディネート業務

| | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| 派遣コーディネート担当せず | 571 | 53.9 |
| 派遣コーディネート担当する | 439 | 41.4 |
| 一日あたり　件数平均 | 3.4件 | |
| 一ヶ月あたり　件数平均 | 44件 | |
| コーディネート業務増えている | 216 | 49.2 |
| 例年に同じ | 139 | 31.7 |
| 減っている | 53 | 12.1 |

# ⑦業務量・業務環境

業務量が多くなれば心身への負担も大きくなる。

- 検診結果が業務軽減に反映される必要

| | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| 受診結果の反映　あり | 302 | 56.9 |
| 受診結果の反映　なし | 194 | 36.5 |
| 無回答 | 35 | 6.6 |

# ⑦業務量･業務環境

## 2)介護保険･支援費制度関係の手話通訳業務

| | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| ○介護保険事業の通訳担当なし | 604 | 57.0 |
| ○介護保険事業の通訳担当あり | 434 | 40.9 |
| その場合全体の通訳件数に占める割合の平均 | 6.80% | N=434 |
| ○支援費制度の通訳業務担当なし | 692 | 65.3 |
| ○支援費制度の通訳業務担当あり | 298 | 28.1 |
| その場合全体の通訳件数に占める割合の平均 | 7.50% | N=298 |

# ⑦業務量･業務環境
## 2)介護保険･支援費制度関係

介護保険・支援費制度に関する手話通訳で思うこと
：自由記述より

| | |
|---|---|
| 制度利用ができるよう利用者の立場に立った通訳を行う | 37 |
| 説明不足・ろう者は制度を理解できていない | 35 |
| 制度についての研修が必要 | 32 |
| 通訳を付けるべきだが依頼がない | 30 |
| 聴覚障害者の利用できる資源が少ない | 25 |

# ⑦業務量･業務環境

## 3)市町村合併の影響

- ―合併後の事業展開には十分な準備と検討が必要

| | | |
|---|---|---|
| 合併により影響があった | 139人 | 13.1% |

| | |
|---|---|
| 広域となり、移動に時間がかかる | 33人 |
| 派遣件数・利用者数の増加 | 23人 |
| 通訳件数の減少(広域派遣をそれまでしていた立場から) | 11人 |
| 設置通訳者の増加 | 10人 |

# ⑦業務量・業務環境

3)市町村合併の影響：自由記述より

・設置所が増え、派遣事務が増えた。通訳者がいない地域の設置や派遣が始まったため、コーディネート事務が厳しい。

・合併後の設置なので、前を知らないが、窓口業務（分庁舎)の内容が広くなり続けており、一般事務補助を行う私の仕事も増え続けている。

## 3)市町村合併の影響：自由記述より

・今までの登録通訳者だけでは足りない点、無理な点が生じ、合併した町村からも登録してもらった。合併した町村のろう者は派遣事業に慣れておらず、なかなかスムーズにいかない。

・通訳者数は変わらないのに、対象者数のみ増えた。活動範囲が増えるので、旅費の問題が出てくると思う。

# ⑦業務量･業務環境

## 4)手話通訳者の数と技術について

### 登録通訳者

| 登録手話通訳者について | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| ［数］　１．十分な状況である | 121 | 11.4 |
| ［数］　２．不十分・不足している | 850 | 80.2 |
| ［技術］　１．十分な状況である | 90 | 8.5 |
| ［技術］２．不十分・不足している | 831 | 78.4 |

# ⑦業務量・業務環境

## 4)手話通訳者の数と技術について：自由記述

- 人が足りない→きめ細かい対応をする時間がない。仕事を共有し、振り返る時間がない。集約し、運動に返していく取り組みができない。
- 登録通訳者の数が足りない。仕事を持っている人にも無理に依頼している。
- 手話技術（援助を含む）不足に悩む。
- 通訳技術を学ぶ方法が個人（通訳者）まかせで、技術向上したいがきちんと相談できる相手がいない。

# ⑦業務量･業務環境

## 5）業務上の相談･打ち合わせ

| 職場で悩みの相談ができるか | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| １．できる | 897 | 84.6 |
| 相談相手　１．上司 | 472 | 52.6 |
| ２．同僚 | 445 | 49.6 |
| ３．労働組合員 | 63 | 7.0 |
| ４．手話通訳者の同僚 | 574 | 64.0 |

| 業務の打ち合わせ・会議があるか | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| ある | 673 | 63.5 |

業務会議　年平均9.7回　　ケース会議　年平均6.8回
登録手話通訳者との合同会議　　年平均4.8回

# ⑦業務量･業務環境

## 6）研修会の実施　研修の実態と要求

| | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| 職場の行う研修あり | 468 | 44.2 |
| 職場外の研修参加保障あり | 513 | 48.4 |

| 職場の行う研修　年間回数 | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| １回 | 155 | 33.1 |
| 2回 | 83 | 17.7 |
| 3回 | 63 | 13.5 |
| 4回 | 52 | 11.1 |
| 5回 | 20 | 4.3 |

# ⑦業務量・業務環境

## 6）研修会の実施　研修の実態と要求

### 自由記述

・仕事の内容は正職員並なので、職場研修には参加させてほしい。

・手話通訳関係の研修会を受講したいと常に考えているが、予算がないとの理由で叶わない。通訳現場では、常に新しい情報や高度な技術が求められるが、研鑽の場や費用は、個人で確保するしかないのは納得がいかない。書籍に関しても同じ。

# ⑧手話通訳事業を改善･発展させるために

## 1）手話通訳事業環境の改善（上段）･改悪（下段）

| | |
|---|---|
| 上司や関係者の理解が進む | 32 |
| 設置手話通訳者の増員 | 21 |
| 賃金のアップ等労働条件の改善 | 17 |
| 設置日・設置時間の増化 | 10 |
| パソコン、携帯電話の使用 | 8 |

| | |
|---|---|
| 事業の縮小 | 16 |
| 手話通訳者・手話通訳事業への無理解 | 16 |
| 変化なし・改善なし | 10 |
| 通訳業務の拡大 | 10 |
| 研修費の削減・廃止 | 8 |

# ⑧手話通訳事業を改善･発展させるために

## ２）困りごと・悩み事―手話通訳技術が向上しないこと

社会的評価・理解が低いこと

| | |
|---|---|
| 手話通訳技術の向上が進まない | 575 |
| 給与・賃金が安い | 433 |
| 手話通訳の社会的評価があがらない | 432 |
| 人手がたりない | 295 |
| 地域での人間関係、団体との関係でなやむ | 294 |
| 休憩や休養する部屋がない | 275 |

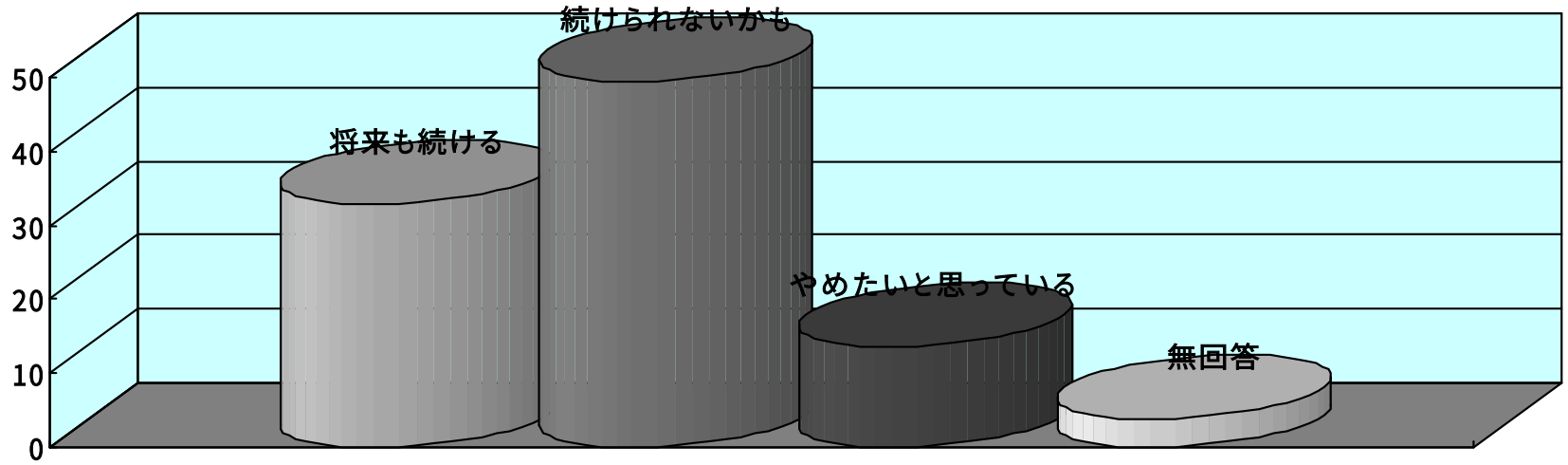
## ２）困りごと・悩み事―手話通訳技術が向上しないこと
## 社会的評価・理解が低いこと

(その他)

| | |
|---|---|
| 上司・同僚の手話通訳業務への理解不足 | 249 |
| 残業しても手当が付かない | 246 |
| 家に帰っても仕事のことが気になる | 237 |
| 研修や学習活動に参加できない | 237 |
| 有給や代休がとりにくい | 233 |
| 手話通訳士の資格を取得したい | 231 |

# ⑧手話通訳事業を改善･発展させるために

## 3）手話通訳者としての仕事の継続―体力や健康、経済的な理由で辞める




| 仕事の継続の意思 | 人数 | 割合% |
|---|---|---|
| 将来も続ける | 350 | 33.0 |
| 続けたいが、続けられないかもしれない | 527 | 49.7 |
| やめたいと思っている | 144 | 13.6 |
| 無回答 | 39 | 3.7 |

# ⑧手話通訳事業を改善･発展させるために

## 3）手話通訳者としての仕事の継続―体力や健康、経済的な理由

仕事が継続できない理由

| | | |
|---|---|---|
| 体力や健康上の理由 | 249 | 37.1 |
| 経済的理由 | 97 | 14.5 |
| 家族の介護や育児 | 96 | 14.3 |
| 雇用期間の終了 | 54 | 8.0 |
| 年齢 | 38 | 5.7 |
| 人間関係 | 31 | 4.6 |
| 雇用の不安 | 31 | 4.6 |
| 家族の理解が得られない | 17 | 2.5 |
| その他 | 104 | 15.5 |

# ⑧手話通訳事業を改善･発展させるために
# 手話通訳者の身分保障ができる制度の構築を

| | |
|---|---|
| 待遇改善・身分保障 | 101 |
| 手話通訳事業の充実 | 38 |
| 研修保障 | 36 |
| 総合的な聴覚障害者支援制度・事業の実施 | 36 |
| 制度・事業の周知・理解 | 33 |
| 職務を遂行しうる条件整備 | 33 |
| 手話通訳者養成事業の充実 | 31 |
| 設置手話通訳者の増員 | 19 |
| 専門職としての社会的認知 | 15 |
| 手話通訳士・手話通訳者資格の国家資格化 | 9 |

# ⑧手話通訳事業を改善･発展させるために手話通訳者の身分保障ができる制度の構築をつづき

| | |
|---|---|
| 検診制度の充実 | 9 |
| 職場の理解 | 6 |
| 登録手話通訳者の増員 | 5 |
| 緊急時の対応システム | 5 |
| 手話通訳者集団づくり | 4 |
| 事業費の増額 | 3 |
| 情報提供施設の設置・拡充 | 3 |

⑧手話通訳事業を改善･発展させるために
手話通訳者の身分保障ができる制度の構築を
自由記述1

- 設置通訳者は、本来の業務、それ以外の業務で忙殺されている者が多くいるにも関わらず、身分、福利厚生等最も低い状況で働いています。ろう者の高齢化が進む中で、一人ひとりのろう者への生活支援業務に今後さらに時間が取られることが予想される中での、この賃金、休日体制では、もっと苦しくなってくると思われます

## ⑧手話通訳事業を改善･発展させるために手話通訳者の身分保障ができる制度の構築を自由記述2

- 身分を保障すること。聴覚障害者に関わる者としてやらなければならない仕事も、身分保障の問題で業務が制限される。制限されても、他の人（行政等）がきちんと必要な業務を遂行してくれれば良いが、抜け落ちてしまっている。

  また、1人の人間が講習会の指導に携わり、役所の設置を担い、派遣も行い、土日は活動に出かけ、それでも食べていけるだけの給与はもらえず、体を壊し辞めていく人をたくさん見てきました。今も同じ。次は私かもと思いながら、365日働いている。

# 健康状態の現状と課題

前回から改善は見られない！

・団体職員にみられる悪化
・地域間格差の拡大
・加齢による一般疾患の罹患上昇

# 健康状態の現状と課題

□頸肩腕部の症状

・男性　5～7割、女性7～8割が「いつも・ときどき」こる・だるいと訴える

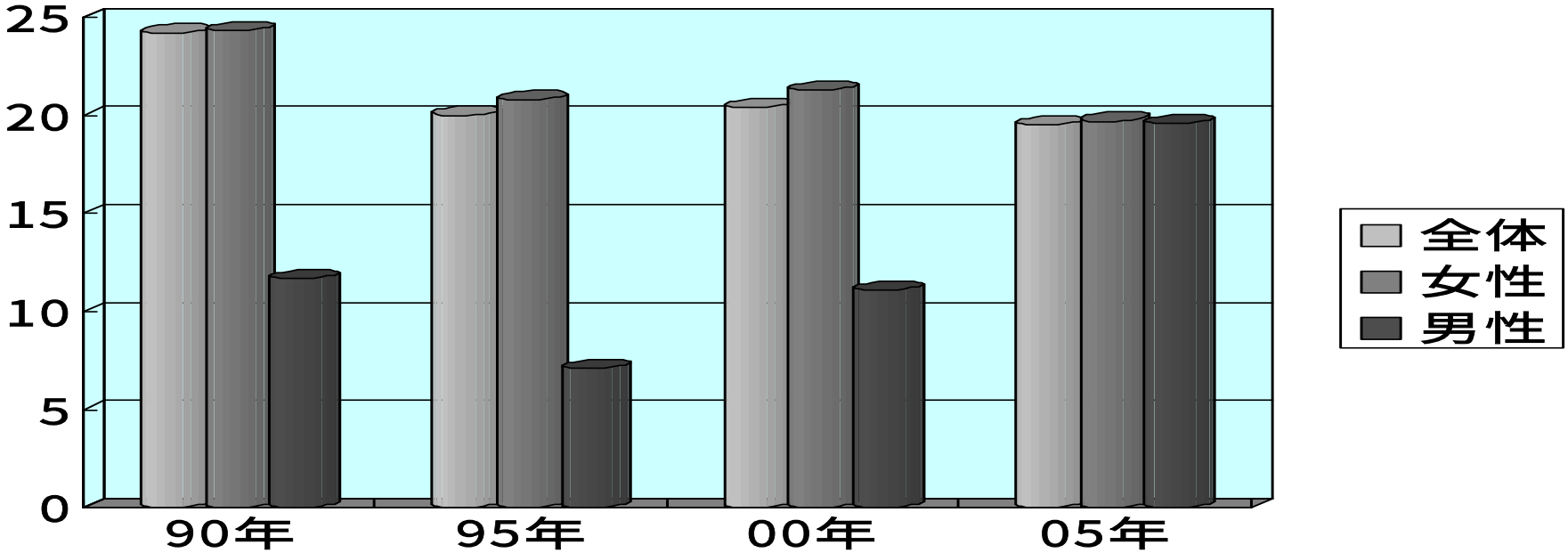
2000年の傾向と同様

・団体正職員の手話通訳者の健康が深刻化

2000年より拡大

# 健康状態の現状と課題

危険自覚症状者の率の推移%　男性の健康も悪化




| | 90年 | 95年 | 00年 | 05年 |
|---|---|---|---|---|
| 全体 | 24.2 | 20 | 20.4 | 19.5 |
| 女性 | 24.3 | 20.8 | 21.3 | 19.7 |
| 男性 | 11.7 | 7.1 | 11.1 | 19.6 |

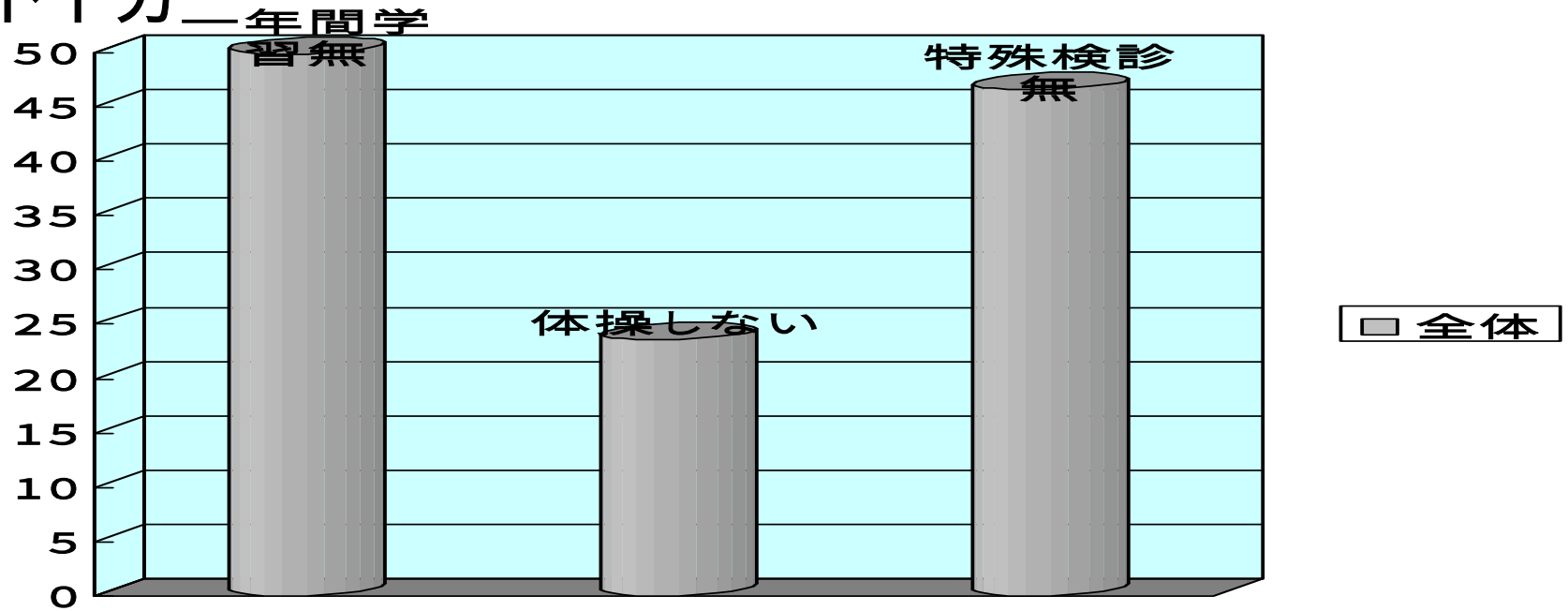
# 健康状態の現状と課題

女性の場合：危険自覚症状者の多い雇用形態

◎市町村社協（27%）、聴覚障害者団体（26%）、情報提供施設（１８%）の順で多い

# 健康状態の現状と課題

学習会、ストレッチ体操、特殊検診等予防活動はまだ不十分




| | 一年間学習無 | 体操しない | 特殊検診無 |
|---|---|---|---|
| 全体 | 49.9 | 23.6 | 46.6 |

# 健康状態の現状と課題
# まとめ

・団体所属手話通訳者の健康状況の深刻化

→具体的な対応策の検討が必要

・ブロック間格差拡大

→改善ブロックの取り組みを分析し学ぶ

・手話通訳者の加齢化

→加齢進行地域で需給計画をたてる

・女性手話通訳者の拡大

→女性が働き続けられ労働環境づくり

# おわりに

## 手話通訳者が健康でよりよい仕事をするために【手話通訳者は増加している】

□5年後ごとの平均で1．3倍増は、権利としての手話通訳保障が前進してきた結果と言える。（2006年10月現在1521人に。2005年より145人増）

□若干ではあるが複数職場が増加傾向を示している。

□有資格者が8割を超えているのも、専門資格としての手話通訳者・手話通訳士が評価されてきている結果と言える。（待遇面では専門職にふさわしいものに改善していく必要がある）

# おわりに

手話通訳者が健康でよりよい仕事をするために[解決されていない課題も多い]

1　手話通訳者数は増加しているものの、全体的には非正職員が増加。

　給与、社会保険、時間外手当等に関わっての労働条件で課題が多い。

◎非正職員から正職員へ身分を改善していくための運動を、引き続き展開していくことが重要になっている。

# おわりに　手話通訳者が健康でよりよい仕事をするために

2　手話通訳士者派遣事業のコーディネート業務を担っている者が全体の半数。その業務が増加。要約筆記者派遣事業や盲ろう者向け通訳･介助員派遣事業も兼務している者もある。

◎業務を遂行していくためには、高度な事務処理の能力とともに、調整能力も要求される。

◎業務を非正職員が担っている場合が多く、その身分上の改善と、専門的な研修体制の確立が必要である。

# おわりに　手話通訳者が健康でよりよい仕事をするために

[次回調査への課題]

□市町村合併と手話通訳事業との関係 の把握

□障害者自立支援法と手話通訳事業、手話通訳者の業務の関係 の把握

□今回調査で明らかになった諸課題への取り組み (関係団体の連携した取り組み)

＊07年度実施「登録手話通訳者の実態調査」の分析と課題対応の取り組み

2005年度調査

# 手話通訳者の労働と健康についての実態調査

# 報告書

全国手話通訳問題研究会

報告　2007年２月17日